

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 93 (1975)

Heft: 279

Anhang: Ordonnance sur les taux des droits de douane applicables aux marchandises provenant de l'AELE, des CE et de la Finlande

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ordonnance sur les taux des droits de douane applicables aux marchandises provenant de l'AELE, des CE et de la Finlande

(Ordonnance sur le libre-échange)

Modification du 19 novembre 1975

Le Conseil fédéral suisse arrête:

I

L'annexe de l'ordonnance du 28 mars 1973 sur les taux des droits de douane applicables aux marchandises provenant de l'AELE, des CE et de la Finlande est modifiée selon la nouvelle teneur ci-jointe.

II

La présente modification entre en vigueur le 1^{er} janvier 1976.

Berne, le 19 novembre 1975

Au nom du Conseil fédéral suisse:
Le président de la Confédération,
Grabler
Le chancelier de la Confédération,
Huber

1

Annexe

N° du tarif	Taux pour les produits		N° du tarif	Taux pour les produits		N° du tarif	Taux pour les produits	
	des CE	de l'AELE		des CE	de l'AELE		des CE	de l'AELE
	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut
1005.60		1) 0513.10/		exempt	1301.10/		exempt	
1006.40		exempt	0514.01		1302.20		exempt	
1007.20	2)	3) 0515.01		exempt	1303.30	5)	exempt	
1008.11		exempt	0508.10		exempt		exempt	
11		4) 0701.34		exempt	20	5)	exempt	
20		exempt	0704.10		7)		exempt	
202.10		exempt	12		8)		exempt	
12		exempt	0801.28	9)	10)		exempt	
14		exempt	0803.10		exempt		exempt	
192.10/		exempt	20		exempt		exempt	
40		exempt	0805.10	5)	exempt		exempt	
403.10		exempt	20		11)		exempt	
501.01/		exempt	30		exempt		exempt	
503.50		exempt	0809.10		12)		exempt	
503.30	5)	exempt	0903.01		exempt		exempt	
52	5)	exempt	1201.40		exempt		exempt	
504.15/		exempt	1403.10		exempt		exempt	
507.16		exempt	20		13)		exempt	
507.20	5)	exempt	1205.10		exempt		exempt	
508.10/		exempt	20		exempt		exempt	
512.10		exempt	1207.10		14)		exempt	
512.12	5)	exempt	20		14)		exempt	

1) ex 0106.60: animaux à fourrure exempt
 2) ex 0204.20: viande de bœuf, du Danemark et du Royaume-Uni Fr. 24.- exempt
 3) ex 0204.20: viande de bœuf exempt
 4) ex 0301.14: filets congelés exempt
 5) Produits du Danemark et du Royaume-Uni 0903.30 = Fr.60.-, 0903.32 = Fr.68.-, 0907.20 = Fr.40.-, 0512.12 = Fr.8.-, 0803.20 = Fr.12.-, 1303.20 = Fr.12.-, 1203.40 = Fr.12.-, 1303.50 = Fr.44.-, 1402.30 = Fr.28.-, 1405.10 = Fr.24.-
 6) ex 0215.01: sang en poudre, impropre à la consommation humaine; oeufs et laitances de poissons, salés exempt
 7) ex 0704.10: aulx, oignons et tomates exempt
 8) ex 0704.12: ail exempt
 9) ex 0901.28: ananas, frais, du Danemark et du Royaume-Uni Fr. 12.- exempt
 10) ex 0901.28: ananas, frais exempt
 11) ex 0905.20: l'encensement (avec désignation de l'emploi dans la déclaration d'importation) exempt
 12) ex 0909.10: melons des genres "honeydew" (cucumis melo L. var. inodorus ou melensis) et "ogon" (cucumis melo L. var. cantalupensis Ser) avec certificat d'origine AEE (Form. 3), délivré par la Junta nacional de frutas, à Lisbonne, ou par un office de cette autorité exempt
 13) ex 1203.20: graines de confitures; autres graines de ce numéro, destinées à l'encensement (avec désignation de l'emploi dans la déclaration d'importation) exempt
 14) ex 1207.10/20: produits de ces Nos excepté basilic, bourrache, rosmarin et sauge exempt
 15) ex 1504.10: huile de foie de morue médicinale, du Danemark et du Royaume-Uni Fr. 12.- exempt
 16) ex 1504.10: huile de foie de morue médicinale exempt
 17) ex 1506.40: huile de pied de bœuf, grasses d'os et huiles d'or exempt
 18) ex 1507.44: huiles extraites des résidus d'olives à l'aide de produits chimiques exempt

2

Annexe

N° du tarif	Taux pour les produits		N° du tarif	Taux pour les produits		N° du tarif	Taux pour les produits	
	des CE	de l'AELE		des CE	de l'AELE		des CE	de l'AELE
	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut
1508.10		1) exempt	1603.01		5)	1805.01		exempt
12		exempt	1604.10/		exempt	1805.10	48.-	1)
20		1)	exempt	22		20		exempt
1509.01		1)	exempt	24	1)	exempt	30	42.-
1510.10		1)	exempt	20		exempt	1901.01	24.-
1511.10		2)	exempt	32		exempt	1902.10	6)
			exempt	36		exempt	20	7)
			exempt	1605.10/		exempt	20	8)
12		1)	exempt	20		exempt	1903.01	22.60
18		1)	exempt	1704.10		exempt	1904.10	4.90
1512.40			exempt	20	37.20 1)	29.-	20	2.10
1514.01/			exempt	30	47.60 1)	37.-	1905.01	21.-
1517.01			exempt	1803.01	1)	exempt	1906.01	33.60 1)
1602.10		3)	4)	1804.01		exempt	1907.10	10)

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni 1508.10 = Fr. 12.-, 1508.20 = Fr. 32.-, 1510.10 = Fr. 12.-, 1511.14 = Fr. 8.-, 1604.24 = Fr. 16.-, 1704.20 = Fr. 29.-, 1704.30 = Fr. 37.-, 1803.01 = Fr. 32.-, 1805.01 = Fr. 32.-, 1806.10 = Fr. 47.50, 1806.30 = Fr. 40.-, 1901.01 = Fr. 20.-, 1905.01 = Fr. 20.-, 1906.01 = Fr. 32.-
 2) ex 1510.20: tall-acides gras: - des CE (sans Danemark et Royaume-Uni) Fr. 20.- exempt
 - du Danemark et du Royaume-Uni Fr. 20.-
 3) ex 1602.10: préparations et conserves à base de foie d'oie du Danemark et du Royaume-Uni Fr. 56.- exempt
 4) ex 1602.10: préparations et conserves à base de foie d'oie exempt
 5) ex 1603.01: extraits de viande de baleine exempt
 6) ex 1902.10: Produits de ce numéro, excepté les préparations contenant en poids plus de 125 de matières grasses provenant du lait, en récipients de plus de 2 kg: - produits des CE (sans Danemark et Royaume-Uni) Fr. 42.- - produits du Danemark et du Royaume-Uni: - préparations dans lesquelles la farine de pommes de terre prédomine, même sous forme de semoule, flocons, etc. Fr. 42.- - autres Fr. 40.-
 7) ex 1902.10/ Produits de ce numéro, excepté les préparations contenant en poids plus de 125 de matières grasses provenant du lait, en récipients de plus de 2 kg: - préparations dans lesquelles la farine de pommes de terre prédomine, même sous forme de semoule, flocons, etc. Fr. 42.- - autres Fr. 40.-
 8) ex 1902.20: Produits de ce numéro, excepté les préparations contenant en poids plus de 125 de matières grasses provenant du lait, en récipients de plus de 2 kg: - produits des CE (sans Danemark et Royaume-Uni) Fr. 20.- - produits du Danemark et du Royaume-Uni Fr. 20.-
 9) ex 1902.20: Produits de ce numéro, excepté les préparations contenant en poids plus de 125 de matières grasses provenant du lait, en récipients de plus de 2 kg: - biscuits de mer, biscottes, chapelure: - des CE (sans Danemark et Royaume-Uni) Fr. 4.20 - du Danemark et du Royaume-Uni Fr. 4.- - autres Fr. 4.20
 10) 1907.10: biscuits de mer, biscottes, chapelure: - des CE (sans Danemark et Royaume-Uni) Fr. 4.20 - du Danemark et du Royaume-Uni Fr. 4.- - autres Fr. 4.20
 11) 1907.10: biscuits de mer, biscottes, chapelure Fr. 4.20

3

Annexe

Table with columns: N° du tarif, Taux pour les produits (de CE, de FAELE), N° du tarif, Taux pour les produits (de CE, de FAELE), N° du tarif, Taux pour les produits (de CE, de FAELE). Rows include various food items like biscuits, pastries, and oils.

5

Annexe

Table with columns: N° du tarif, Taux pour les produits (de CE, de FAELE), N° du tarif, Taux pour les produits (de CE, de FAELE), N° du tarif, Taux pour les produits (de CE, de FAELE). Rows include products from Denmark and the UK, beer, and other beverages.

4

Annexe

Table with columns: N° du tarif, Taux pour les produits (de CE, de FAELE), N° du tarif, Taux pour les produits (de CE, de FAELE), N° du tarif, Taux pour les produits (de CE, de FAELE). Rows include coffee, chocolate, and various oils.

6

Annexe

Table with columns: N° du tarif, Taux pour les produits (de CE, de FAELE), N° du tarif, Taux pour les produits (de CE, de FAELE), N° du tarif, Taux pour les produits (de CE, de FAELE). Rows include various oils, spirits, and other food products.

7

Annexe

Table with columns: No du tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'AELE), No du tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'AELE), No du tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'AELE). Rows include various tariff numbers and their corresponding rates.

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni: exempts

9

Annexe

Table with columns: No du tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'AELE), No du tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'AELE), No du tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'AELE). Rows include various tariff numbers and their corresponding rates.

- 1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni: exempts
2) Produits du Danemark et du Royaume-Uni: 3501.20 = Fr. 12.-, 3502.10 = Fr. 64.-, 3502.12 = Fr. 32.-
3) ex 3502.22: Produits de ce numéro, à l'exclusion de la lactalbumine: - produits des CE (sans Danemark et Royaume-Uni) Fr. -70
- produits du Danemark et du Royaume-Uni Fr. -70
4) 3505.01: Produits du Danemark et du Royaume-Uni Fr. 4.80

8

Annexe

Table with columns: No du tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'AELE), No du tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'AELE), No du tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'AELE). Rows include various tariff numbers and their corresponding rates.

- 1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni: exempts
2) ex 2901.20: pour d'autres usages que pour moteurs: - produits des CE (sans Danemark et Royaume-Uni) Fr. -10
- produits du Danemark, du Royaume-Uni et de l'AELE Fr. -10
3) ex 2904.10, ex 30: non utilisés comme carburants pour moteurs: 2904.10 Fr. -10
- produits des CE (sans Danemark et Royaume-Uni) 2904.30 Fr. -30
- produits du Danemark, du Royaume-Uni et de l'AELE Fr. -10

10

Annexe

Table with columns: No du tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'AELE), No du tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'AELE), No du tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'AELE). Rows include various tariff numbers and their corresponding rates.

- 1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni: exempts
2) ex 3814.01, ex 3818.01, ex 3819.38, ex 3819.50: pour d'autres usages que pour carburant à moteurs: 3814.01 Fr. -50
3818.01 Fr. 1.-
3819.38 Fr. -10
3819.50 Fr. -30
- produits du Danemark, du Royaume-Uni et de l'AELE Fr. -30

Annexe

Table with 6 columns: N° du tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'AELE), N° du tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'AELE), N° du tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'AELE). Rows include various tariff numbers and their corresponding rates.

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni: exempts

Annexe

Table with 6 columns: N° du tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'AELE), N° du tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'AELE), N° du tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'AELE). Rows include various tariff numbers and their corresponding rates.

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni: exempts
2) 5401.18: Produits du Danemark et du Royaume-Uni: Fr. 20.--

Annexe

Table with 6 columns: N° du tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'AELE), N° du tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'AELE), N° du tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'AELE). Rows include various tariff numbers and their corresponding rates.

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni: exempts
2) 5401.20: Produits du Danemark et du Royaume-Uni: Fr. 4.--

Annexe

Table with 6 columns: N° du tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'AELE), N° du tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'AELE), N° du tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'AELE). Rows include various tariff numbers and their corresponding rates.

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni: exempts

Annexe

Table with columns: No du tarif, Taux pour les produits (des CE, de FAELE), No du tarif, Taux pour les produits (des CE, de FAELE), No du tarif, Taux pour les produits (des CE, de FAELE). Rows include various tariff numbers and product categories.

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni: exempts
2) 5701.10: Produits du Danemark et du Royaume-Uni: Fr. 16.-

Annexe

Table with columns: No du tarif, Taux pour les produits (des CE, de FAELE), No du tarif, Taux pour les produits (des CE, de FAELE), No du tarif, Taux pour les produits (des CE, de FAELE). Rows include various tariff numbers and product categories.

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni: exempts

Annexe

Table with columns: No du tarif, Taux pour les produits (des CE, de FAELE), No du tarif, Taux pour les produits (des CE, de FAELE), No du tarif, Taux pour les produits (des CE, de FAELE). Rows include various tariff numbers and product categories.

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni: exempts

Annexe

Table with columns: No du tarif, Taux pour les produits (des CE, de FAELE), No du tarif, Taux pour les produits (des CE, de FAELE), No du tarif, Taux pour les produits (des CE, de FAELE). Rows include various tariff numbers and product categories.

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni: exempts

Annexe

no de tarif	Taux pour les produits		no de tarif	Taux pour les produits		no de tarif	Taux pour les produits	
	des CE	de FAELE		des CE	de FAELE		des CE	de FAELE
	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut
6802.38	1,20	1)	6903.20	1,10	1)	7007.50	18,-	1)
6803.10	1,20	1)	6904.10	1,10	1)	7008.10	18,-	1)
6804.10	1,20	1)	6905.10	1,10	1)	7009.10	18,-	1)
6805.10	1,20	1)	6906.10	1,10	1)	7010.10	18,-	1)
6806.10	1,20	1)	6907.10	1,10	1)	7011.01	18,-	1)
6807.10	1,20	1)	6908.10	1,10	1)	7012.10	18,-	1)
6808.10	1,20	1)	6909.10	1,10	1)	7013.08	18,-	1)
6809.10	1,20	1)	6910.10	1,10	1)	7014.10	18,-	1)
6810.10	1,20	1)	6911.10	1,10	1)	7015.10	18,-	1)
6811.10	1,20	1)	6912.10	1,10	1)	7016.01	18,-	1)
6812.10	1,20	1)	6913.10	1,10	1)	7017.10	18,-	1)
6813.10	1,20	1)	6914.10	1,10	1)	7018.01	18,-	1)
6814.10	1,20	1)	6915.10	1,10	1)	7019.06	18,-	1)
6815.10	1,20	1)	6916.10	1,10	1)	7020.10	18,-	1)
6816.10	1,20	1)	6917.10	1,10	1)			
6901.01	1,20	1)	6918.10	1,10	1)			
6902.10	1,20	1)	6919.10	1,10	1)			
6903.10	1,20	1)	6920.10	1,10	1)			

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni: exempts

Annexe

no de tarif	Taux pour les produits		no de tarif	Taux pour les produits		no de tarif	Taux pour les produits	
	des CE	de FAELE		des CE	de FAELE		des CE	de FAELE
	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut
7314.35	3,40	1)	7322.15	11,-	1)	7332.46	6,40	1)
7315.01	3,40	1)	7323.10	11,-	1)	7333.01	6,40	1)
7316.10	3,40	1)	7324.10	11,-	1)	7334.01	6,40	1)
7317.01	3,40	1)	7325.10	11,-	1)	7335.10	6,40	1)
7318.10	3,40	1)	7326.10	11,-	1)	7336.10	6,40	1)
7319.10	3,40	1)	7327.10	11,-	1)	7337.10	6,40	1)
7320.10	3,40	1)	7328.10	11,-	1)	7338.10	6,40	1)
7321.10	3,40	1)	7329.10	11,-	1)	7339.10	6,40	1)
7322.10	3,40	1)	7330.10	11,-	1)	7340.10	6,40	1)
7323.10	3,40	1)	7331.10	11,-	1)	7341.10	6,40	1)
7324.10	3,40	1)	7332.10	11,-	1)	7342.10	6,40	1)
7325.10	3,40	1)	7333.10	11,-	1)	7343.10	6,40	1)
7326.10	3,40	1)	7334.10	11,-	1)	7344.10	6,40	1)
7327.10	3,40	1)	7335.10	11,-	1)	7345.10	6,40	1)
7328.10	3,40	1)	7336.10	11,-	1)	7346.10	6,40	1)
7329.10	3,40	1)	7337.10	11,-	1)	7347.10	6,40	1)
7330.10	3,40	1)	7338.10	11,-	1)	7348.10	6,40	1)
7331.10	3,40	1)	7339.10	11,-	1)	7349.10	6,40	1)
7332.10	3,40	1)	7340.10	11,-	1)	7350.10	6,40	1)

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni: exempts

Annexe

no de tarif	Taux pour les produits		no de tarif	Taux pour les produits		no de tarif	Taux pour les produits	
	des CE	de FAELE		des CE	de FAELE		des CE	de FAELE
	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut
7020.49	123,-	1)	7302.30	1,10	1)	7311.03	1,60	1)
7021.10	123,-	1)	7303.10	1,10	1)	7312.10	1,60	1)
7022.10	123,-	1)	7304.10	1,10	1)	7313.10	1,60	1)
7101.01	2,-	1)	7305.10	1,10	1)	7314.10	1,60	1)
7102.10	2,-	1)	7306.10	1,10	1)	7315.10	1,60	1)
7103.10	2,-	1)	7307.10	1,10	1)	7316.01	1,60	1)
7104.01	2,-	1)	7308.10	1,10	1)	7317.10	1,60	1)
7105.10	2,-	1)	7309.10	1,10	1)	7318.10	1,60	1)
7106.01	2,-	1)	7310.10	1,10	1)	7319.10	1,60	1)
7107.10	2,-	1)	7311.10	1,10	1)	7320.10	1,60	1)
7108.01	2,-	1)	7312.10	1,10	1)	7321.10	1,60	1)
7109.10	2,-	1)	7313.10	1,10	1)	7322.10	1,60	1)
7110.01	2,-	1)	7314.10	1,10	1)	7323.10	1,60	1)
7111.01	2,-	1)	7315.10	1,10	1)	7324.10	1,60	1)
7112.10	2,-	1)	7316.01	1,10	1)	7325.10	1,60	1)
7113.10	2,-	1)	7317.10	1,10	1)	7326.10	1,60	1)
7114.10	2,-	1)	7318.10	1,10	1)	7327.10	1,60	1)
7115.10	2,-	1)	7319.10	1,10	1)	7328.10	1,60	1)
7116.01	2,-	1)	7320.10	1,10	1)	7329.10	1,60	1)
7201.10/30	2,-	1)	7321.10	1,10	1)	7330.10	1,60	1)
7301.10	2,-	1)	7322.10	1,10	1)	7331.10	1,60	1)
7302.10	2,-	1)	7323.10	1,10	1)	7332.10	1,60	1)

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni: exempts

Annexe

no de tarif	Taux pour les produits		no de tarif	Taux pour les produits		no de tarif	Taux pour les produits	
	des CE	de FAELE		des CE	de FAELE		des CE	de FAELE
	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut
7338.31	28,-	1)	7340.04	6,-	1)	7403.11	5,-	1)
7339.10	28,-	1)	7341.04	6,-	1)	7404.10	5,-	1)
7340.04	28,-	1)	7342.04	6,-	1)	7405.10	5,-	1)
7341.04	28,-	1)	7343.04	6,-	1)	7406.10	5,-	1)
7342.04	28,-	1)	7344.04	6,-	1)	7407.10	5,-	1)
7343.04	28,-	1)	7345.04	6,-	1)	7408.10	5,-	1)
7344.04	28,-	1)	7346.04	6,-	1)	7409.10	5,-	1)
7345.04	28,-	1)	7347.04	6,-	1)	7410.10	5,-	1)
7346.04	28,-	1)	7348.04	6,-	1)	7411.10	5,-	1)
7347.04	28,-	1)	7349.04	6,-	1)	7412.10	5,-	1)
7348.04	28,-	1)	7350.04	6,-	1)	7413.10	5,-	1)
7349.04	28,-	1)	7351.04	6,-	1)	7414.10	5,-	1)
7350.04	28,-	1)	7352.04	6,-	1)	7415.10	5,-	1)
7351.04	28,-	1)	7353.04	6,-	1)	7416.10	5,-	1)
7352.04	28,-	1)	7354.04	6,-	1)	7417.10	5,-	1)
7353.04	28,-	1)	7355.04	6,-	1)	7418.10	5,-	1)
7354.04	28,-	1)	7356.04	6,-	1)	7419.10	5,-	1)
7355.04	28,-	1)	7357.04	6,-	1)	7420.10	5,-	1)
7356.04	28,-	1)	7358.04	6,-	1)	7421.10	5,-	1)
7357.04	28,-	1)	7359.04	6,-	1)	7422.10	5,-	1)
7358.04	28,-	1)	7360.04	6,-	1)	7423.10	5,-	1)
7359.04	28,-	1)	7361.04	6,-	1)	7424.10	5,-	1)
7360.04	28,-	1)	7362.04	6,-	1)	7425.10	5,-	1)

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni: exempts

Annexe

Table with 6 columns: N° du tarif, Taux pour les produits (Fr. par 100 kg brut), N° du tarif, Taux pour les produits (Fr. par 100 kg brut), N° du tarif, Taux pour les produits (Fr. par 100 kg brut). Rows include various tariff numbers and their corresponding rates.

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni: exempts

Annexe

Table with 6 columns: N° du tarif, Taux pour les produits (Fr. par 100 kg brut), N° du tarif, Taux pour les produits (Fr. par 100 kg brut), N° du tarif, Taux pour les produits (Fr. par 100 kg brut). Rows include various tariff numbers and their corresponding rates.

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni: exempts

Annexe

Table with 6 columns: N° du tarif, Taux pour les produits (Fr. par 100 kg brut), N° du tarif, Taux pour les produits (Fr. par 100 kg brut), N° du tarif, Taux pour les produits (Fr. par 100 kg brut). Rows include various tariff numbers and their corresponding rates.

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni: exempts
2) ex 8406.20/22: pour véhicules automobiles à l'exclusion de ceux repris aux nos 8702.10/22: pièces et segments de pistons pour véhicules automobiles de tout genre:
- des CE (sans le Danemark et le Royaume-Uni) 8406.20 Fr. 26,-
- du Danemark, du Royaume-Uni et de l'AELE Fr. 22,-
exempts

Annexe

Table with 6 columns: N° du tarif, Taux pour les produits (Fr. par 100 kg brut), N° du tarif, Taux pour les produits (Fr. par 100 kg brut), N° du tarif, Taux pour les produits (Fr. par 100 kg brut). Rows include various tariff numbers and their corresponding rates.

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni: exempts

Annexe

Table with 6 columns: N° du tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'AELE), N° du tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'AELE), N° du tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'AELE). Rows include various tariff numbers and their corresponding rates.

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni: exempts

Annexe

Table with 6 columns: N° du tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'AELE), N° du tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'AELE), N° du tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'AELE). Rows include various tariff numbers and their corresponding rates.

- 1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni: exempts
2) ex 8705.121 Pour véhicules automobiles des nos 8701.10/12, 8702.24/28 et 8703.10/20:
- des CE (sans Danemark et Royaume-Uni) Fr. 22,-
- du Danemark, du Royaume-Uni et de l'AELE exempts
3) ex 8706.201 Pour véhicules automobiles des nos 8702.24/28 et 8703.10/20:
- des CE (sans Danemark et Royaume-Uni) Fr. 22,-
- du Danemark, du Royaume-Uni et de l'AELE exempts
4) ex 8706.261 Pour véhicules automobiles des nos 8702.24/28 et 8703.10/20:
- des CE (sans Danemark et Royaume-Uni) Fr. 6,-
- du Danemark, du Royaume-Uni et de l'AELE exempts
5) ex 8706.341 Pour véhicules automobiles des nos 8702.24/28 et 8703.10/20:
- des CE (sans Danemark et Royaume-Uni) Fr. 22,-
- du Danemark, du Royaume-Uni et de l'AELE exempts

Annexe

Table with 6 columns: N° du tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'AELE), N° du tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'AELE), N° du tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'AELE). Rows include various tariff numbers and their corresponding rates.

- 1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni: exempts
2) Produits du Danemark et du Royaume-Uni:
8702.10 Fr. 53,-
12 Fr. 53,-
14 Fr. 67,-
16 Fr. 81,-

Annexe

Table with 6 columns: N° du tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'AELE), N° du tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'AELE), N° du tarif, Taux pour les produits (des CE, de l'AELE). Rows include various tariff numbers and their corresponding rates.

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni: exempts

Annexe

N° du tarif	Taux pour les produits		N° du tarif	Taux pour les produits		N° du tarif	Taux pour les produits	
	des CE	de l'AELE		des CE	de l'AELE		des CE	de l'AELE
	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut
9207.01	24.- 1)	exempt	9401.50	9.- 1)	exempt	9507.01	60.- 1)	exempt
9208.10	9.- 1)	exempt	52	21.- 1)	exempt	9508.10	18.- 1)	exempt
20	9.- 1)	exempt	60	12.- 1)	exempt	20	15.- 1)	exempt
9209.01	10.- 1)	exempt	62	20.- 1)	exempt	9601.10	1.- 1)	exempt
9210.10	18.- 1)	exempt	70	6.- 1)	exempt	20	1.- 1)	exempt
20	3.- 1)	exempt	12	6.60 1)	exempt	22	1.80 1)	exempt
30	3.- 1)	exempt	80	15.- 1)	exempt	9602.10	8.- 1)	exempt
40	18.- 1)	exempt		droits des sucres		12	20.- 1)	exempt
50	3.60 1)	exempt		9601.10/80		20	40.- 1)	exempt
9211.01	32.- 1)	exempt		ajustés des		30	16.- 1)	exempt
9212.01	22.- 1)	exempt	90	50 % 1)	exempt	40	70.- 1)	exempt
9213.01	35.- 1)	exempt	92	60 % 1)	exempt	50	60.- 1)	exempt
9301.10	10.- 1)	exempt		par 100 kg		50	18.- 1)	exempt
20	3.- 1)	exempt	9402.10	7.- 1)	exempt	60	58.- 1)	exempt
30	6.- 1)	exempt		10.- 1)	exempt	62	22.- 1)	exempt
9302.01	30.- 1)	exempt	20	10.- 1)	exempt	64	22.- 1)	exempt
9303.01	10.- 1)	exempt	9403.18	3.- 1)	exempt	70	6.- 1)	exempt
9304.10	30.- 1)	exempt	20	6.- 1)	exempt	80	16.- 1)	exempt
20	16.- 1)	exempt	22	6.40 1)	exempt	90	35.- 1)	exempt
9305.01	18.- 1)	exempt	24	10.80 1)	exempt	9603.01	taille des	exempt
9306.10	3.- 1)	exempt	26	14.- 1)	exempt		9602.50/84 1)	
20	10.- 1)	exempt	28	14.- 1)	exempt	9604.01	20.- 1)	exempt
9307.10	23.- 1)	exempt	30	7.- 1)	exempt	9605.01	50.- 1)	exempt
20	16.- 1)	exempt	32	12.- 1)	exempt	9606.10	4.60 1)	exempt
30	18.- 1)	exempt	34	15.- 1)	exempt	20	9.- 1)	exempt
40	2.- 1)	exempt	36	15.- 1)	exempt	9701.01	9.- 1)	exempt
50	16.- 1)	exempt	38	15.- 1)	exempt	9702.01	14.- 1)	exempt
9401.10	5.- 1)	exempt	60	12.- 1)	exempt	9703.10	18.- 1)	exempt
12	6.- 1)	exempt	70	5.- 1)	exempt	20	14.- 1)	exempt
20	3.- 1)	exempt	72	6.60 1)	exempt	9704.10	20.- 1)	exempt
22	6.40 1)	exempt	80	15.- 1)	exempt	20	8.- 1)	exempt
24	10.80 1)	exempt		4.- 1)	exempt	30	25.- 1)	exempt
26	14.- 1)	exempt	9404.10	12.- 1)	exempt	40	8.- 1)	exempt
28	14.- 1)	exempt	30	16.- 1)	exempt	9705.10	8.- 1)	exempt
30	9.20 1)	exempt	40	60.- 1)	exempt	12	8.- 1)	exempt
32	12.- 1)	exempt	50	30.- 1)	exempt	20	12.- 1)	exempt
34	15.- 1)	exempt	9501.01	60.- 1)	exempt	9706.10	5.- 1)	exempt
36	15.- 1)	exempt	9502.01	80.- 1)	exempt	20	15.- 1)	exempt
	droits des sucres		9503.01	80.- 1)	exempt	30	40.- 1)	exempt
	9401.18 et		9504.01	18.- 1)	exempt	40	1.- 1)	exempt
	22/26		9505.10	1.60 1)	exempt	48	30.- 1)	exempt
	ajustés des		20	18.- 1)	exempt	49	8.- 1)	exempt
40	50 % 1)	exempt	30	80.- 1)	exempt	50	16.- 1)	exempt
42	50 % 1)	exempt	9506.01	18.- 1)	exempt	9707.01	28.- 1)	exempt

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni; exempts

Annexe

N° du tarif	Taux pour les produits		N° du tarif	Taux pour les produits		N° du tarif	Taux pour les produits	
	des CE	de l'AELE		des CE	de l'AELE		des CE	de l'AELE
	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut
9708.10	2.- 1)	exempt	9904.01	-,-60 1)	exempt			
	par pièce		9905.01	exempt	exempt			
	par 100 kg brut		9906.01	exempt	exempt			
12	-60 1)	exempt						
20	taille							
	l'espace							
9801.10	16.- 1)	exempt						
20	20.- 1)	exempt						
9802.01	50.- 1)	exempt						
9803.10	80.- 1)	exempt						
20	25.- 1)	exempt						
30	13.- 1)	exempt						
9804.10	100.- 1)	exempt						
20	40.- 1)	exempt						
9805.10	12.- 1)	exempt						
20	2.40 1)	exempt						
30	7.60 1)	exempt						
9806.01	4.60 1)	exempt						
9807.01	8.- 1)	exempt						
9808.01	30.- 1)	exempt						
9809.10	6.- 1)	exempt						
20	2.- 1)	exempt						
9810.10	100.- 1)	exempt						
20	30.- 1)	exempt						
9811.10	90.- 1)	exempt						
20	-40 1)	exempt						
22	28.- 1)	exempt						
9812.01	26.- 1)	exempt						
9813.01	10.- 1)	exempt						
9814.10	100.- 1)	exempt						
20	20.- 1)	exempt						
9815.01	12.- 1)	exempt						
9816.10	12.- 1)	exempt						
20	50.- 1)	exempt						
30	12.- 1)	exempt						
9901.10	exempt	exempt						
20	exempt	exempt						
30	exempt	exempt						
9902.10	exempt	exempt						
20	exempt	exempt						
9903.10	3.- 1)	exempt						
20	10.- 1)	exempt						
30	15.- 1)	exempt						
40	15.- 1)	exempt						

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni; exempts

Tarif d'usage des douanes suisses

Modification du 19 novembre 1975

Le Conseil fédéral suisse, vu le Protocole du 21 décembre 1972 relatif aux relations des Etats membres de l'AELE avec le Danemark et le Royaume-Uni à partir du 1^{er} janvier 1973, arrête:

I -

Le tarif d'usage des douanes suisses est modifié comme il suit:

Numéros 0204.10 et 0404.14 de la partie B (Tarif d'importation)

Numéro du tarif	Désignation de la marchandise	Taux du droit Fr. par 100 kg brut
0204.10	- lapins morts	(T.g. fr. 30.-) 29.40
0404.	Fromages et caillebottes:	
	- fromages à pâte molle:	
ex 14	- - autres:	

Le fromage Danablu importé en morceaux préemballés est admis au taux réduit de 45 francs par 100 kg brut, en tant qu'il répond par ailleurs aux conditions déjà fixées dans le NB ad ex 0404.10 et ex 0404.22 de la liste des marchandises GATT de 1958 et que son appellation contractuelle, son pays d'origine, sa teneur en matières grasses, de même que le nom de la maison qui a procédé au préemballage sont imprimés sur les emballages originaux recouvrant chaque morceau.

II

La présente modification entre en vigueur le 1^{er} janvier 1976.

Berne, le 19 novembre 1975

Au nom du Conseil fédéral suisse:
Le président de la Confédération,
Grabler
Le chancelier de la Confédération,
Huber

Lohnentwicklung im 3. Quartal 1975

Gemäss den Ergebnissen für das 3. Quartal 1975 der vierteljährlichen Lohnstatistik des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit stiegen innert Jahresfrist die durchschnittlichen Stundenverdienste um 7,5% und die durchschnittlichen Monatsverdienste um 6,4%. Gemessen an der Steigerungsrate des Konsumentenpreisindex in diesem Zeitraum wurde damit gesamtwirtschaftlich die Teuerung voll ausgeglichen. Dies gilt auch in bezug auf Industrie und Handwerk, wo sich im Durchschnitt die Stundenverdienste um 8,0% und die Monatsverdienste um 6,6% erhöhten. Im Baugewerbe hingegen ergab sich bei den Stundenverdiensten (+6,0%) und den Monatsverdiensten (+3,5%) eine Reallohnneinbuss.

Die Resultate für das 3. Quartal 1975 beruhen auf insgesamt 42 975 von der Schweizerischen Unfallversicherungsanstalt (SUVA) zur Verfügung gestellten Lohnangaben verunfallter Arbeitnehmer.

Evolution des salaires au 3^e trimestre de 1975

Les résultats de la statistique trimestrielle de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail sur la rémunération des travailleurs victimes d'accidents montrent que les gains horaires moyens et les gains mensuels moyens ont augmenté, au 3^e trimestre de 1975, de 7,5% et de 6,4% respectivement dans l'intervalle d'une année. Compte tenu du taux de hausse de l'indice suisse des prix à la consommation pendant la même période, le renchérissement a donc été entièrement compensé dans l'économie considérée dans son ensemble. Il en est de même dans le secteur de l'industrie et des arts et métiers, où la progression a été, en moyenne, de 8,0% pour les gains horaires et de 6,6% pour les gains mensuels. Dans le secteur de la construction, par contre, les gains horaires (+6,0%) et les gains mensuels (+3,5%) révèlent une baisse de la rémunération en valeur réelle.

Les résultats du 3^e trimestre de 1975 sont fondés sur un total de 42 975 indications de salaires de travailleurs victimes d'accidents communiquées par la Caisse nationale suisse d'assurance en cas d'accidents (CNA).

Ernennung von Botschaftern

Der Bundesrat hat folgende Ernennungen vorgenommen:

Henri Monfrini, zurzeit Botschafter in Belgien, zum ausserordentlichen und bevollmächtigten Botschafter der Schweiz in Italien. Botschafter Monfrini übernimmt die Nachfolge von Botschafter Arturo Marcionelli, der in den Ruhestand treten wird. Der Bundesrat spricht Botschafter Marcionelli seinen Dank für die geleisteten Dienste aus.

René Keller, zurzeit Direktor der Direktion für internationale Organisationen des politischen Departements, zum ausserordentlichen und bevollmächtigten Botschafter der Schweiz in Oesterreich.

Oscar Rossetti, zurzeit Botschafter in Oesterreich, zum ausserordentlichen und bevollmächtigten Botschafter der Schweiz in Tunesien; er übernimmt die Nachfolge von Botschafter Auguste Hurni, der demnächst mit anderen Aufgaben betraut wird.

Nomination d'Ambassadeurs

Le Conseil fédéral a procédé aux nominations suivantes:

M. Henri Monfrini, actuellement Ambassadeur en Belgique, en qualité d'Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Suisse en Italie. L'Ambassadeur Monfrini succède à l'Ambassadeur Arturo Marcionelli qui prendra sa retraite; le Conseil fédéral exprime à l'Ambassadeur Marcionelli ses remerciements pour les services rendus;

M. René Keller, actuellement Directeur de la Direction des Organisations internationales du Département politique, en qualité d'Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Suisse en Autriche.

M. Oscar Rossetti, actuellement Ambassadeur en Autriche, en qualité d'Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Suisse en Tunisie; il succède à l'Ambassadeur Auguste Hurni à qui de nouvelles fonctions seront confiées prochainement.

Demokratische Republik Vietnam (Nordvietnam)

Wiederaufnahme des Paketpostverkehrs

Der Paketpostverkehr mit der Demokratischen Republik Vietnam (Nordvietnam) wird am 1. Dezember 1975 wieder aufgenommen. Es können Pakete auf dem Land- und Seeweg und auf dem Luftweg bis 10 kg befördert werden.

République démocratique du Viêt-Nam (Viêt-Nam du Nord)

Reprise du service des colis

Le service des colis avec la République démocratique du Viêt-Nam (Viêt-Nam du Nord) reprendra le 1^{er} décembre 1975. Des colis pesant jusqu'à 10 kg pourront être expédiés par la voie de surface et la voie aérienne.

Repubblica Democratica del Vietnam (Vietnam del Nord)

Ripresa del servizio dei pacchi postali

Il servizio dei pacchi postali con la Repubblica Democratica del Vietnam (Vietnam del Nord) è ripreso il 1^o dicembre 1975. Si possono spedire pacchi fino a 10 chilogrammi, per la via di superficie e per la via aerea. (z)

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Elektrizitätswerk Jona-Rapperswil AG, Jona

Ausgabe einer 7 1/2 % Anleihe 1975—1987 von Fr. 2 000 000

zur Konversion der am 31. Dezember 1975 fällig werdenden 5% Anleihe 1965—1975 von Fr. 1 000 000 sowie zur Finanzierung der laufenden Ausgaben für den Netzausbau.

Anleihebedingungen:	Zinssatz 7 1/2 % Laufzeit längstens 12 Jahre Inhabertitel zu Fr. 1000 und Fr. 5000 mit Jahrescoupons per 31. Dezember
Ausgabekurs:	100 %
Zeichnungsfrist:	1. Dezember bis 10. Dezember 1975
Liberierung:	per 31. Dezember 1975

Konversionsanmeldungen und Barzeichnungen werden von den nachstehenden Banken entgegengenommen, wo auch Prospekte und Zeichnungsscheine erhältlich sind.

St. Gallische Kantonalbank
Bank vom Linthgebiet
Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerische Kreditanstalt
Räffischenbank Jona

Skilift Winterhorn AG, Hospental**Einladung zur 15. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Samstag, den 13. Dezember 1975, um 14.30 Uhr, im Hotel Burg, in Hospental.

Traktanden:

1. Abnahme des Jahresberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle für 1974/75.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Wahl des Verwaltungsrates und seines Präsidenten sowie der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung, die Bilanz und der Geschäftsbericht sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 3. Dezember 1975 an zuhänden der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft bei Herrn Max Melotti (Hotel Burg), Hospental, und bei der Urner Kantonalbank, in Altdorf und Andermatt, zur Einsicht auf.

Eintrittskarten für die Generalversammlung werden gegen Ausweis des Aktienbesitzes vor der Versammlung verabfolgt.

Hospental, den 27. November 1975

Der Verwaltungsrat

Äussere chilenische Schuld

Es wird den Inhabern nachbezeichneter Obligationen, die der Neuregelung gemäss Gesetz Nr. 8962 zugestimmt haben, zur Kenntnis gebracht, dass die

Coupons Nr. 92 per 1. Dezember 1975

3% (6%) Obl. Stadt Santiago de Chile 1929

und die

Coupons Nr. 93 per 15. Dezember 1975

3% (6%) Obl. Republik Chile 1929

vom Verfalltage an zum Satze von 3% p.a. (= Fr. 15.- pro Coupon) bei den folgenden Zahlstellen eingelöst werden können:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
Schweizerischer Bankverein, Basel
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
Bank Leu AG, Zürich
Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA, Genf
A. Sarasin & Cie, Basel

Zürich, den 25. November 1975

Aus Auftrag:
Schweizerische Kreditanstalt

Compagnie de St-Gobain-Pont-à-Mousson**5 3/4 % Anleihe 1966—81 von sFr. 50 000 000**

(Valoren-Nr. 476 017)

Gemäss den Emissionsbedingungen wird am 20. Dezember 1975 eine weitere Tilgungsrate von sFr. 5 000 000.— zur Rückzahlung fällig. Die Titel wurden am 11. November 1975 im Beisein eines Notars beim Schweizerischen Bankverein, Basel, ausgelost.

Die Nummern der ausgelosten Obligationen sind am 28. November 1975 in den Basler Nachrichten, der Neuen Zürcher Zeitung und im Journal de Genève publiziert worden.

Basel, im November 1975

Aus Auftrag:
Schweizerischer Bankverein

Velectra AG, Biel**Dividendenzahlung**

Die heutige Generalversammlung hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1974/75 auf 6% brutto festgesetzt. Dementsprechend gelangt der Coupon Nr. 16 der Aktien mit

Fr. 30.— brutto, abzüglich:
Fr. 9.— eidg. Verrechnungssteuer 30%
Fr. 21.— netto zur Auszahlung

Die Coupons werden durch folgende Banken eingelöst:

Schweizerische Volksbank, Biel, Nidaugasse 15
Schweizerische Kreditanstalt, Biel, Zentralplatz

Velectra AG

Schweizerischer Immobilien-Anlagefonds

swissinvest

Die Ertrags-Ausschüttung

für das Geschäftsjahr 1974/75 erfolgt gegen Coupon Nr. 14 ab 1. Dezember 1975 mit

Fr. 6.80 brutto pro Anteil

abzüglich 30% Verrechnungssteuer durch die Depotbank und die Zahlstellen.

Der Verwaltungsbericht 1974/75, wie auch das Fondsreglement sind erhältlich bei den Zahlstellen und der Fondsleitung.
ADIMOSA AG, Engelgasse 11, 4010 Basel

Stellram Société Anonyme

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 12 décembre 1975, à 11 h., dans les bureaux de la société, à Nyon.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan et le compte de pertes et profits, de même que le rapport des contrôleurs de comptes, sont à la disposition des actionnaires, dès ce jour, au siège de la société.

Les cartes d'admission peuvent être obtenues auprès de la société ou à la Banque De L'harpe, Leclerc & Cie, à Genève, sur présentation des actions ou d'un certificat de blocage.

Tout actionnaire a le droit de se faire représenter, au moyen d'une procuration écrite, par un mandataire également actionnaire.

Le conseil d'administration

Jyoti SA, Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en une

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 9 décembre 1975, à 11 h. 30, au siège de la société, 16, rue de l'Industrie, à Fribourg.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les bilan, compte de profits et pertes, rapport de gestion et des contrôleurs sont à disposition des actionnaires dès le 28 novembre 1975, à l'adresse de l'administratrice, 16, rue de l'Industrie, à Fribourg.

L'administratrice

DRESSER

DRESSER AKTIENGESELLSCHAFT

Vaduz, Principauté de Liechtenstein

avec le cautionnement solidaire de

DRESSER INDUSTRIES, INC.,

Dallas, U.S.A.

7 3/4 %

**Emprunt 1975-1990
de Fr.s. 50 000 000**

Le produit de l'emprunt est destiné à la consolidation des dettes à court terme de DRESSER AG et de ses sociétés affiliées

99% net

Prix d'émission

Modalités de l'emprunt

Durée: 15 ans maximum

Titres: obligations au porteur de Fr.s. 1000.—, Fr.s. 5000.— et Fr.s. 100 000.— nominal

Remboursement: le 15 décembre 1990, mais rachats annuels de 1976 à 1989 au cas où les cours ne dépassent pas le pair

Coupons: coupons annuels au 15 décembre

Cotations: aux bourses de Genève, Zürich, Berne et Bâle

**Délai de souscription du 28 novembre au 5 décembre 1975
Libération au 15 décembre 1975**

Les banques tiennent à disposition des prospectus ainsi que des bulletins de souscription

**J. Henry Schroder Bank AG
Banque Gutzwiller, Kurz, Bungenier S.A.**

Armand von Ernet & Cie
Banca Solarl & Blum S.A.
Bank in Huttwil
Bank Neumünster
Banque d'Anet
Banque de Bruxelles (Suisse) S.A.
Banque Commerciale de Soleure
Banque pour le Commerce International S.A.
Banque Courvoisier S.A.
Banque de Langenthal
Banque de Langnau
Bank in Liechtenstein
Aktiengesellschaft
Banque Ormond, Burrus & Cie S.A.
Compagnie de Banque et de Crédit S.A.
Compagnie de Banque et d'Investissements

Comer Banque S.A.
Crédit Commercial de France (Suisse) S.A.
Crédit Saint-Gallois
Dow Banking Corporation
Frank & Cie
Gonet & Cie
E. Gutzwiller & Cie
Hofstetter, Landolt & Cie
Kleinwort, Benson (Geneva) S.A.
Neue Bank
Rothschild Bank AG
Rüegg Banque S.A.
Societe Bancaria Ticinese
Societe Bancaire Barclays (Suisse) S.A.
Spar- und Leihkasse Schaffhausen
Volksbank Willisau AG



Avis d'appel d'offres

Construction du nouveau bâtiment du siège de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle

Mise en soumission pour la fourniture et pose des installations d'interprétation simultanée.

Une description détaillée des travaux et du matériel peut être obtenue auprès de:

OMPI
Section des constructions
Case postale 18
1211 Genève 20

La soumission dûment remplie doit parvenir à l'OMPI le 15 janvier 1976 au plus tard.

Gute Stempel und Schilder

**Wanger+Ulrich AG
8401 Winterthur**

Stempelfabrik
Gravierwerkstätte
Rütlistrasse 10

052 22 65 51

Das Depositenheft Nr. 124 813/08, ausgestellt von der Migros Bank mit einem Saldo von Fr. 3702.40, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Winterthur, den 24. November 1975

Migros Bank Winterthur

Zu verkaufen:

Moderne Tankstelle mit

- Serviceraum
- Verkaufsraum
- Abstellplätze
- komplette Garageinrichtung

an gut frequentierten Strassen in Biel, Luzern und Zürich.

Detaillierte Angaben unter Chiffre 44-6084 Publicitas, Postfach, 8021 Zürich.

Elektromotoren-Center

Direktimport erstklassiger Drehstrom-Einphasenmotoren von 1/2-150 PS mit 3000, 1500, 1000 oder 750 U/Min. zu besonders günstigen Discount-Preisen ab Legar Gossau. Wiederverkäufer, Montagewerke Mengen- oder Abschlussrabatte. 2 Jahre Werkstattdarstellung; basis Referenzen von Fachleuten.

Rud. Frey Motoren-Centrale, 9202 Gossau SG
Tel. (071) 85 28 32/34 - Telex Nr. 77638

Wir können noch einige Hundert Plankalender 1976

mit Ihrem Firmen-namen geprägt, zu Discount-Preisen liefern.
Anfragen erbeten unter Chiffre 44-3388 an Publicitas, 8021 Zürich.

Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände (13. Ausgabe)

Es umfasst rund 1100 Verbände und enthält Name, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften.

Das Sonderheft kann gegen Vorauszahlung von Fr. 10.- auf Postcheckkonto 30-520 bezogen werden.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3011 Bern.

Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse (13^e édition)

Elle comporte les noms d'environ 1100 associations avec leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique.

La liste peut être obtenue contre versement préalable de fr. 10.- au compte de chèques postaux 30-520.

Feuille officielle suisse du commerce, 3011 Bern.

CREDITREFORM

Creditreform weiss mehr!

Auskünfte und Inkasso in aller Welt

Aarau	064/22 33 12 T
Basel	061/22 00 75 T
Bern	031/25 31 31 T
Biel	032/23 88 50 T
Chur	081/22 38 10 T
Fribourg	037/24 71 12 T
Genève	022/21 01 77 T
La Chaux-de-Fonds	039/22 49 38 T
Lausanne	021/22 21 14 T
Lugano	091/ 3 16 21 T
Luzern	041/23 15 88 T
Neuchâtel	038/33 35 15 T
Schaffhausen	052/25 98 07 T
Solothurn	065/23 20 33 T
St. Gallen	071/24 19 51 T
Weinfelden	072/ 5 11 74 T
Winterthur	052/25 98 07 T
Zug	042/21 22 92 T
Zürich	01/28 94 00 T

T = Telex

Pour raisons de santé à vendre à la Neuveville (bord du lac de Bière)

petit immeuble locatif

de 4 appartements, construction moderne, état d'entretien parfait, situation magnifique, tranquille, vue sur le lac et les alpes, terrain de 1000 m². Rendement agréable. Prix: fr. 320 000.-. Hypothèques possibles. Offres sous Chiffre 28-350134 à Publicitas, 2001 Neuchâtel.

NANOTRONIC

7001

Magnetknoten- und Klein-Computer der mittleren Datentechnik

Rebume Suter AG
Uetlibergstrasse 350
8045 Zürich
Tel. 01-336636/37

Les livrets d'épargne nominatifs de notre banque ci-après désignés ayant été égarés ou détruits, seront annulés et remplacés par des nouveaux livrets s'il n'est pas fait opposition d'ici le 29 janvier 1976:

- No 9 720, créancier de fr. 1136.10 délivré le 21 décembre 1957
- No 76 184, créancier de fr. 1136.40 délivré le 29 juin 1966
- No 310 301, créancier de fr. 8146.05 délivré le 28 février 1974

Lausanne, le 16 octobre 1975

Caisse d'Epargne et de Crédit

Hotel Cristallo
Piazza Cioccaro 9
6900 Lugano
Telefon 091 / 299 22

modernes Haus - 130 Betten - alle Zimmer mit Radio und Telefon.
Direkt im Zentrum (an der Funicolare statione Centro) (Fussgängerzone - Autolärmfrei).

1 Minute vom Bahnhof und See - Auto-silo in nächster Nähe - Spezialpreise für reisende Kaufleute.
Zimmer/Frühstück Fr. 28.-, mit Bad oder Dusche, WC Fr. 34.-, alles inbegriffen.

INKASSO

im In- und Ausland führen wir speditiv und zuverlässig durch

30 Jahre Erfahrung.

Lauper AG
Gotthardstrasse 29, 8800 Thalwil
Telefon 01 / 720 16 64

Zu vermieten in Zürich, an der Uraniastrasse, Tödistrasse, Freilagerstrasse

120 m² bis 1100 m² Büros

modern eingerichtet mit Spannteppich, Beleuchtung, Telefon.

Auskunft: Tel. 01/39 64 71, 57637 verlangen.

Firmen, Geschäfte

Haben Sie öfters oder einmalig Personen in Zürich stationiert, oder benötigen Sie eine Zweitwohnung, dann bieten wir Ihnen die Möglichkeit, an zentraler Lage, moderne komfortable lux. möblierte Einer- oder Doppelzimmer lux. möblierte 1-, 2- oder 3-Zimmer-Wohnungen kurz- oder langfristig zu mieten.

Verlangen Sie nähere Auskunft von Kurt Sauter, Verwaltungen, Wieshofstrasse 10, 8422 Pfungen, Tel. 052 / 31 21 12 (wenn keine Antwort 01 / 54 77 78).

Inserate erschliessen den Markt

Fonds Immobilier Suisse FIR 1970

2, rue du Maupas, Lausanne

Paiement du coupon No 5

Les porteurs de parts sont informés que le coupon No 5 sera payable dès et y compris le 28 novembre 1975 auprès des domiciles de souscription ci-dessous, ainsi qu'auprès de tous les établissements financiers et de GEP SA, aux conditions suivantes:

Répartition	Fr. 52.50
30% impôt anticipé	Fr. 15.75
Montant net par certificat d'une part	Fr. 36.75

Les porteurs de parts domiciliés en Suisse pourront demander l'imputation ou le remboursement de l'impôt anticipé sur un montant de fr. 52.50, soit fr. 15.75 par certificat d'une part.

Les porteurs de parts domiciliés dans un pays avec lequel la Suisse a conclu un accord de double imposition pourront demander l'imputation ou le remboursement de l'impôt anticipé dans le cadre et les conditions de ces conventions.

Domiciles officiels de souscription et de paiement des coupons:

- | | |
|---|------------------|
| Banque Cantonale Vaudoise | Lausanne |
| Caisse d'Epargne et de Crédit | Lausanne |
| Crédit Foncier Vaudois | Lausanne |
| Hofstetter & Cie | Lausanne |
| Banque Vaudoise de Crédit | Lausanne |
| Handwerkerbank Basel | Bâle |
| Banque de l'Etat du canton du Tessin | Bellinzzone |
| Caisse d'Epargne et de Prêts à Berne | Berne |
| Crédit Agricole et Industriel de la Broye | Estavayer-le-Lac |
| Banque de l'Etat de Fribourg | Fribourg |
| Caisse d'Epargne de la République et canton de Genève | Genève |
| Chase Manhattan Bank (Suisse) | Genève |
| First National Bank of Chicago | Genève |
| Kredietbank (Suisse) SA | Genève |
| Lombard, Odier & Cie | Genève |
| Banque Cantonale Lucernoise | Lucerne |
| Banque Cantonale Neuchâteloise | Neuchâtel |
| Crédit Saint-Gallois | Saint-Gall |
| Banque Cantonale du Valais | Sion |
| Société Privée de Banque et de Gérance | Zürich |
| Sparkasse der Stadt Zürich | Zürich |
| Société pour la gestion de placements collectifs GEP SA | Lausanne |

Le rapport de gestion pour l'exercice 1974-1975 sera à la disposition des intéressés auprès des banques dépositaires, des domiciles officiels et de la direction du Fonds, dès la fin du mois de décembre 1975.

Lausanne, le 28 novembre 1975

La direction:
Société pour la gestion de placements collectifs GEP SA

Les banques dépositaires:
Banque Cantonale Vaudoise
Caisse d'Epargne et de Crédit